



## CHAPITRE 108

Loi modifiant la charte de *The Roberval and Saguenay Railway Company*

[Sanctionnée le 20 avril 1945]

## CHAPTER 108

An Act to amend the charter of The Roberval and Saguenay Railway Company

[Assented to, the 20th of April, 1945]

Préambule.

**A**TTENDU que *The Roberval and Saguenay Railway Company* a, par sa pétition, représenté qu'il est nécessaire d'effectuer certaines modifications à sa charte, la loi 1 George V (2e session), chapitre 84, telle que modifiée par les lois 3 George V, chapitre 84, 4 George V, chapitre 104; 6 George V, chapitre 74; 10 George V, chapitre 111; 12 George V, chapitre 121; 15 George V, chapitre 109; 19 George V, chapitre 107; 25-26 George V, chapitre 148; 4 George VI, chapitre 127, et 5 George VI, chapitre 96; et qu'elle a demandé l'adoption d'une loi aux fins de prolonger le délai pour l'accomplissement de ses travaux et attendu qu'il est à propos de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1925,  
c. 109,  
s. 1,  
remp.

**1.** L'article 1 de la loi 15 George V, chapitre 109, tel que remplacé par la loi 4 George VI, chapitre 127, article 1, est de nouveau remplacé par le suivant:

1911,  
c. 84,  
s. 17,  
remp.

**"1.** L'article 17 de la version française (l'article 16 de la version anglaise) de la loi 1 George V (2e session), chapitre 84, tel que modifié par les lois 4 George V, chapitre 104; 6 George V, chapitre 74; 10 George V, chapitre 111; 12 George V, chapitre 121; 25-26 George V, chapitre

Preamble.

**W**HEREAS The Roberval and Saguenay Railway Company has, by its petition, represented that it is necessary to make certain amendments to its charter, the act 1 George V (2nd Session), chapter 84, as amended by the acts 3 George V, chapter 84; 4 George V, chapter 104; 6 George V, chapter 74; 10 George V, chapter 111; 12 George V, chapter 121; 15 George V, chapter 109; 19 George V, chapter 107; 25-26 George V, chapter 148; 4 George VI, chapter 127, and 5 George VI, chapter 96, and has prayed for an act to extend the time for the completion of its works, and whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 1 of the act 15 George V, chapter 109, as replaced by the act 4 George VI, chapter 127, section 1, is again replaced by the following:

**"1.** Section 16 of the English version (section 17 of the French version) of the act 1 George V (2nd Session), chapter 84, as amended by the acts 4 George V, chapter 104; 6 George V, chapter 74; 10 George V, chapter 111; 12 George V, chapter 121; 25-26 George V, chapter 148,

148 et 4 George VI, chapitre 127, est de nouveau remplacé par le suivant:

Continuation des travaux.

**"17.** *The Roberval and Saguenay Railway Company* peut continuer les travaux qu'elle est autorisée à exécuter et ces travaux devront être terminés avant le 24 mars 1947."

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

and 4 George VI, chapter 127, is again replaced by the following:

**"16.** *The Roberval and Saguenay Railway Company* may continue the work which it is authorized to effect, and shall complete the same before the 24th of March, 1947".

Continuation of work.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.